



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 March 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 71 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2005 года

[по докладу Третьего комитета (A/60/509/Add.2 (Part II))]

60/166. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах ¹, статью 18 Всеобщей декларации прав человека ² и другие соответствующие положения по правам человека,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии³,

вновь подтверждая также, что Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

ссылаясь на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признала ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

признавая, что такой диалог может быть эффективным только при уважении человеческого достоинства представителей религий и других

¹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

² Резолюция 217 A (III).

³ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

убеждений, а также уважении разнообразия и всеобщего поощрения и защиты прав человека,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что игнорирование и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, являются прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества,

признавая важность развития диалога между цивилизациями для углубления взаимопонимания и знаний среди различных социальных групп, культур и цивилизаций в различных областях, включая культуру, религию, образование, информацию, науку и технику, и для содействия поощрению и защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 2005/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁴,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи серьезно обеспокоена также неправомерным использованием процедур регистрации как средством ограничения права на свободу религии или убеждений членов отдельных религиозных общин и ограничениями на религиозные публикации,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения, например в контексте Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями⁵, проблемы роста во всех частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц и групп лиц на основе религии или убеждений, случаев насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин на почве религии или убеждений, и неподобающего использования религий или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнена решимости принять все необходимые и надлежащие меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости на основе религии или убеждений во всех ее формах и проявлениях и предупреждения дискриминации на основе религии или убеждений и борьбы с ней,

отмечая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиозными или основанными на вере общинами может в некоторых случаях представлять собой дискриминацию и

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

⁵ См. резолюцию 56/6.

может отрицательно сказываться на осуществлении свободы религии или убеждений,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предусматривает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование, особенно в школе, должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

напоминая о важности Международной консультативной конференции по отражению в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации, проходившей в Мадриде 23-25 ноября 2001 года, и продолжая призывать правительства рассмотреть Заключительный документ, принятый на этой Конференции⁶,

подчеркивая важную роль государств, региональных и неправительственных организаций, религиозных органов и средств массовой информации в поощрении терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

признавая важное значение межрелигиозного и внутриконфессионального диалога и роль религиозных и других неправительственных организаций в поощрении терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений,

считая, что в связи с этим необходимо еще больше активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *с удовлетворением отмечает* работу и доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений⁷;

2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

⁶ E/CN.4/2002/73, приложение.

⁷ E/CN.4/2005/61 и Corr.1 и Add.1 и 2.

b) прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и религиозных символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

c) проводить обзор, когда это необходимо, существующей практики регистрации для обеспечения права всех лиц исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком;

d) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

e) обеспечить, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, полноценное уважение и защиту свободы всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения;

f) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

g) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в связи с этим были организованы в полном объеме необходимые и соответствующие обучение и подготовка;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

7. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которая служит подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления диалога, в частности путем активизации Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями⁵;

9. *предлагает* государствам, Специальному докладчику, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, таким, как Организация Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры, и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу рассмотреть возможность развития диалога между цивилизациями в целях содействия ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем рассмотрения следующих вопросов в рамках международных стандартов в области прав человека:

- a) рост религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;
- b) случаи насилия и дискриминации, затрагивающие многих женщин на почве религии или убеждений;
- c) использование религии или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

- a) принятия, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, всех необходимых и надлежащих мер для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, вызванными нетерпимостью на основе религии или убеждений, и подстрекательством к враждебности и насилию, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделения особого внимания практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию в отношении женщин, в том числе при осуществлении их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;
- b) поощрения и стимулирования посредством просвещения и других мер понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;
- c) принятия всех соответствующих мер, направленных на то, чтобы побудить тех, кто занимается обучением, воспитывать уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

11. *призывает* правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию;

12. *подчеркивает* важность постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога религий или тех или иных убеждений, приверженцев в том числе общения в рамках диалога между цивилизациями, для поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

13. *подчеркивает также*, что следует избегать отождествления любой религии с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующих религиозных общин;

14. *подчеркивает далее*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны

здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

15. *поощряет* постоянные усилия Специального докладчика во всех районах мира по рассмотрению случаев и действий правительств, которые не совместимы с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁸, и по подготовке в соответствующих случаях рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

16. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и в своих рекомендациях, продолжал применять гендерный подход, в частности путем выявления случаев злоупотреблений гендерного характера;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

18. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам, в рамках их усилий по содействию осуществлению свободы религии или убеждений, обеспечивать как можно более широкое распространение текста Декларации на максимально возможном числе языков информационными центрами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами;

19. *постановляет* продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

20. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать ее просьбы посетить их страны и предоставлять ей всю необходимую информацию, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала необходимые ресурсы, с тем чтобы она могла в полном объеме выполнять свой мандат;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*64-е пленарное заседание,
16 декабря 2005 года*

⁸ См. резолюцию 36/55.